



## Совет Безопасности

Distr.: General  
20 January 2006  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций от 16 января 2006 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь обратить Ваше внимание на заявление относительно договоренности, достигнутой между президентом Сомали и спикером сомалийского парламента, сделанное от имени Европейского союза председательствующей в ней страной 11 января 2006 года (см. приложение).

Будут признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Герхард **Пфанцельтер**  
Постоянный представитель Австрии  
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя Австрии  
при Организации Объединенных Наций от 16 января  
2006 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском, испанском  
и французском языках]

**Заявление относительно договоренности, достигнутой  
между президентом Сомали и спикером сомалийского  
парламента, сделанное от имени Европейского союза  
председательствующей в нем страной 11 января 2006 года**

Европейский союз искренне приветствует совместное заявление, сделанное в Адене 5 января 2006 года президентом Сомалийской Республики Абдулахи Юсуфом Ахмедом и спикером переходного федерального парламента Сомали Шарифом Хасаном Шейхом Аданом, и выражает признательность президенту Йеменской Республики Али Абдалле Салеху за его посреднические усилия в ходе состоявшегося между ними обсуждения.

Европейский союз с большим воодушевлением отмечает, что стороны руководствовались переходной федеральной хартией, а также взятыми ими обязательствами созвать в течение 30 дней сессию парламента. Европейский союз вновь заявляет о своей неустанной и безоговорочной поддержке переходных федеральных институтов в качестве единственных законных рамок для содействия политическому диалогу, стабильности и управлению в Сомали.

Европейский союз призывает всех членов переходного федерального парламента и правительства активно и позитивно отреагировать на эту своевременную инициативу президента и спикера и вновь подтверждает свое стремление оказать материально-техническую и финансовую помощь, при необходимости и если это целесообразно, для содействия работе парламента внутри Сомали.

Присоединяющиеся страны Болгария и Румыния, страны-кандидаты Хорватия\*, бывшая югославская Республика Македония\* и Турция, страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Сербия и Черногория и страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство, а также Республика Молдова и Украина присоединяются к этому заявлению.

---

\* Хорватия и бывшая югославская Республика Македония по-прежнему являются участниками Процесса стабилизации и ассоциации.